

Vayetze (וַיֵּצֵא, & he went out) - wk 7

Torah reading: וַיֵּצֵא (בְּרֵאשִׁית, Gen) Gen 28:10-32:3*

(*Note: in the English Bible, this Torah reading is Genesis 28:10-32:2)

Haftarah reading: Hosea 12:13 – 14:10*

(*Note: in the English Bible, this Haftarah reading is Hosea 12:12-14:9)

Apostolic Scripture reading: John 1:43-51

י פסוק (verse) -- כה פרק (chapter) -- וַיֵּצֵא (Parasha or portion of Torah reading)

Hear Vayetze read in Hebrew: www.RestoringTorah.org

- Classroom Hebrew reading of Gen 28:10 by Les'a (go to link and scroll to appropriate reading)
- Shmuelof reading (wait counter reaches 1:46): <https://www.mechon-mamre.org/mp3/t0128.mp3>

Genesis 28:10

NIV¹⁰ Jacob left Beersheba and set out for Haran.

JPS¹⁰ And Jacob went out from Beer-sheba, and went toward Haran. (Jewish Publication Society Tanakh 1917)

NAS¹⁰ Then Jacob departed from Beersheba and went toward Haran. (New American Standard 1977)

YOUR TRANSLATION: _____

Westminster Leningrad Codex: (note: the Hebrew Bible reference is: Gen 28:10 י , בְּרֵאשִׁית, כה')

וַיֵּצֵא יַעֲקֹב מִבְּעֵר שֶׁבַע וַיֵּלֶךְ תְּרַנָּה:

Genesis 28:11

NIV ¹¹When he reached a certain place, he stopped for the night because the sun had set. Taking one of the stones there, he put it under his head and lay down to sleep.

ASV ¹¹And he lighted upon a certain place, and tarried there all night, because the sun was set. And he took one of the stones of the place, and put it under his head, and lay down in that place to sleep. (American Standard Version)

NASB ¹¹And he came to a certain place and spent the night there, because the sun had set; and he took one of the stones of the place and put it under his head, and lay down in that place.

YOUR TRANSLATION: _____

Westminster Leningrad Codex: (note: the Hebrew Bible reference is: Gen 28:11 יא , כח', בראשית)

יא ויפגע במקום וילן שם כי בא השמש ויקח מאבני המקום וישם

מראשיתו וישכב במקום ההוא:

Genesis 28:12

NIV ¹²He had a dream in which he saw a stairway resting on the earth, with its top reaching to heaven, and the angels of God were ascending and descending on it.

ASV ¹²And he dreamed. And behold, a ladder set up on the earth, and the top of it reached to heaven. And behold, the angels of God ascending and descending on it.

BST ¹²and dreamed, and behold a ladder fixed on the earth, whose top reached to heaven, and the angels of God ascended and descended on it. (Brenton Septuagint Translation)

YOUR TRANSLATION: _____

Westminster Leningrad Codex: (note: the Hebrew Bible reference is: Gen 28:12 יב כח, כה, יב)

יב וַיַּחְלֵם וַיְהִי סֹלֶם מֵצֶבֶב אֲרָצָה וְרֵאשׁוֹ מִגֵּיעַ הַשָּׁמַיְמָה וַיְהִי מִלְאֲכֵי אֱלֹהִים

עֲלִים וְיֹרְדִים בּוֹ:

Genesis 28:13

NIV ¹³There above it stood the LORD [YHVH], and he said: "I am the LORD [YHVH], the God of your father Abraham and the God of Isaac. I will give you and your descendants the land on which you are lying.

HCSB ¹³Yahweh was standing there beside him, saying, "I am Yahweh, the God of your father Abraham and the God of Isaac. I will give you and your offspring the land that you are now sleeping on. (Holman Christian Standard Bible)

ISV ¹³And there was the LORD [YHVH], standing above it and telling Jacob, "I am the LORD [YHVH] God of your grandfather Abraham. I'm Isaac's God, too. I'm giving you and your descendants the ground on which you're sleeping. (International Standard Version)

YOUR TRANSLATION: _____

Westminster Leningrad Codex: (note: the Hebrew Bible reference is: Gen 28:13 יג , כח' , בְּרֵאשִׁית)

יג וְהִנֵּה יְהוָה נֹצֵב עָלָיו וַיֹּאמֶר אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹרָהֶם אָבִיךָ וְאֱלֹהֵי יִצְחָק

הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתָּה שֹׁכֵב עָלֶיהָ לְךָ אֶתְנַנָּה וְלִזְרַעֲךָ:

Genesis 28:14

NIV ¹⁴Your descendants will be like the dust of the earth, and you will spread out to the west and to the east, to the north and to the south. All peoples on earth will be blessed through you and your offspring.

ASV ¹⁴And thy seed shall be as the dust of the earth, and thou shalt spread abroad to the west, and to the east, and to the north, and to the south. And in thee and in thy seed shall all the families of the earth be blessed. (American Standard Version)

AKJV ¹⁴And your seed shall be as the dust of the earth, and you shall spread abroad to the west, and to the east, and to the north, and to the south: and in you and in your seed shall all the families of the earth be blessed. (American King James Version)

YOUR TRANSLATION: _____

Westminster Leningrad Codex: (note: the Hebrew Bible reference is: Gen 28:14 יד , כח', יד (בְּרֵאשִׁית,

יְדִי וְהָיָה זְרַעְךָ כְּעֶפְרַת הָאָרֶץ וּפְרָצְתָּ יָמָה וְקוֹדְמָה וְצָפְנָה וְנִגְבָּה וְנִבְרְכוּ בְּךָ

כָּל־מִשְׁפַּחַת הָאָדָמָה וּבְזַרְעֶךָ:

Genesis 28:15

NIV ¹⁵I am with you and will watch over you wherever you go, and I will bring you back to this land. I will not leave you until I have done what I have promised you.”

JPS ¹⁵ And, behold, I am with thee, and will keep thee whithersoever thou goest, and will bring thee back into this land; for I will not leave thee, until I have done that which I have spoken to thee of.' (JPS Tanakh 1917)

NASB¹⁵“And behold, I am with you, and will keep you wherever you go, and will bring you back to this land; for I will not leave you until I have done what I have promised you.” (New American Standard 1977)

YOUR TRANSLATION: _____

Westminster Leningrad Codex: (note: the Hebrew Bible reference is: Gen 28: 15 *טו , כח', בְּרֵאשִׁית,)

*The alpha-numeric Hebrew numeral for 15 is written as טו (9+6, rather than 10+5 so to not use a form of the Name of God: יה)

טו וְהִנֵּה אֲנֹכִי עֹמֵד וְשָׁמַרְתִּיךָ בְּכָל אֲשֶׁר-תֵּלֵךְ וְהִנְשַׁבְתִּיךָ אֶל-הָאֲדָמָה הַזֹּאת

כִּי לֹא אֶעֱזָבְךָ עַד אֲשֶׁר אִם-עָשִׂיתִי אֶת אֲשֶׁר-דִּבַּרְתִּי לְךָ:

אחות נביות עכ נשיו כו כאשה
ויצא
יעקב מבאר שבע וילך חרנה ויפגע במקום וילך שם כי
בא השמש ויקח מאבני המקום וישם מראשיתיו וישכב
במקום ההוא ויוזנם והנה סלם מצב ארצה וראשו מגיע
השמימה והנה מלאכי אלהים עלים וירדים בו והנה
יהוה נצב עליו ויאמר אני יהוה אלהי אברם אביך
ואלהי יצחק האריך אשר אתה שכב עליה לך אתננה
ולזרעך והיה זרעך כעפר הארץ ופרצת ימה וקדמה
וצפנה ונגבה ולברכו בך כל מושפות הארמה ובזרעך
והנה אנכי עמוך ושמורתך בכל אשר תלך והשבדתיך
אל האדמה הזאת כי לא אעזבך עד אשר אם עשיתי